



# MONITORUL OFICIAL

## AL

## ROMÂNIEI

Anul X — Nr. 78

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 18 februarie 1998

### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
37.	1	54.	7
— Lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain privind serviciile aeriene, semnat la București la 19 iunie 1997		— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain privind serviciile aeriene, semnat la București la 19 iunie 1997 .....	
Acord între Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain privind serviciile aeriene .....	2-6	<b>REPUBLICĂRI</b>	
		111/1996. — Lege privind desfășurarea în siguranță a activităților nucleare.....	7-16

## LEGI ȘI DECRETE

### PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

### LEGE

#### pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain privind serviciile aeriene, semnat la București la 19 iunie 1997

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain privind serviciile aeriene, semnat la București la 19 iunie 1997.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 17 decembrie 1997, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI  
**CRISTIAN DUMITRESCU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 14 februarie 1998, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VASILE LUPU**

București, 14 februarie 1998.



## A C O R D

## între Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain privind serviciile aeriene

Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain, denumite în continuare *părți contractante*, fiind părți la Convenția privind aviația civilă internațională, deschisă spre semnare la Chicago la 7 decembrie 1944, dorind să încheie un acord suplimentar la convenția menționată, în scopul înființării și exploatării de servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile României, respectiv Statului Bahrain, au convenit cele ce urmează:

## ARTICOLUL 1

## Definiții

1. În scopul aplicării prezentului acord, în afară de cazul când din context rezultă altfel, expresia:

a) *convenție* înseamnă Convenția privind aviația civilă internațională, deschisă spre semnare la Chicago la 7 decembrie 1944, și include orice anexă adoptată în baza art. 90 din această convenție și orice amendament la anexe sau la convenție, adoptat în baza art. 90 și 94 ale acesteia, în măsura în care aceste anexe și amendamente au fost adoptate de ambele părți contractante;

b) *autorități aeronautice* înseamnă, în cazul României, Departamentul Aviației Civile — Ministerul Transporturilor, iar în cazul Statului Bahrain, Directoratul Afacerilor pentru Aviația Civilă — Ministerul Transporturilor sau, în ambele cazuri, orice altă persoană sau organ autorizat să îndeplinească funcțiile exercitate în prezent de autoritățile menționate;

c) *companie aeriană desemnată* înseamnă orice companie aeriană care a fost desemnată și autorizată în conformitate cu art. 3 din prezentul acord;

d) *teritoriul părții contractante* și *cetățenii ai părții contractante* înseamnă teritoriul și cetățenii României și, respectiv, cetățenii și teritoriul Statului Bahrain;

e) *serviciu aerian, serviciu aerian internațional, companie aeriană și escală necomercială* au înțelesurile respective atribuite lor în art. 96 al convenției;

f) *capacitate*, în ceea ce privește o aeronavă, înseamnă încărcătura acelei aeronave, disponibilă pe o rută sau pe o porțiune de rută;

g) *capacitate*, în ceea ce privește un serviciu convenit, înseamnă capacitatea aeronavei utilizate pe acest serviciu, înmulțită cu frecvența de exploatare a acelei aeronave pentru o perioadă dată și pe o rută sau porțiune de rută;

h) *transport de trafic* înseamnă transportul de pasageri, marfă și poștă, combinat sau în mod separat;

i) *tarif* înseamnă prețurile sau sumele de plată care urmează a fi plătite pentru transportul internațional de pasageri, bagaje și marfă, precum și condițiile în baza cărora se aplică acele prețuri sau sume de plată incluzând prețurile sau sumele de plată și condițiile pentru serviciile de agenție și alte servicii auxiliare, dar excluzând remunerația și condițiile pentru transportul de poștă;

j) *rute specificate* înseamnă rutele specificate în anexa la prezentul acord, pe care vor fi exploatare servicii aeriene internaționale regulate de către companiile aeriene desemnate ale părților contractante;

k) *servicii convenite* înseamnă serviciile înființate sau care urmează să fie înființate pe rutele specificate în anexa la prezentul acord;

l) *acord* înseamnă prezentul acord sau astfel cum a fost amendat în conformitate cu prevederile art. 19 al prezentului acord; și

m) *anexă* înseamnă anexa la prezentul acord sau astfel cum a fost amendată în conformitate cu prevederile art. 19 al prezentului acord. Anexa este parte integrantă a prezentului acord și toate referirile la acord vor include referirile la anexă, cu excepția cazului în care se prevede altfel în

2. Titlul fiecărui articol al prezentului acord are un scop de referință și facilitare și sub nici o formă nu va încerca să definească, să limiteze sau să descrie scopul sau intenția prezentului acord.

## ARTICOLUL 2

## Acordarea drepturilor de trafic

1. Fiecare parte contractantă acordă celeilalte părți contractante drepturile specificate în prezentul acord, în scopul înființării și exploatării de servicii aeriene internaționale regulate pe rutele specificate în anexa la prezentul acord.

2. Sub rezerva prevederilor prezentului acord, compania aeriană desemnată de fiecare parte contractantă se va bucura, în timp ce exploatează serviciile convenite pe rutele specificate, de următoarele drepturi:

a) de a survola, fără aterizare, teritoriul celeilalte părți contractante;

b) de a face escale necomerciale pe teritoriul celeilalte părți contractante; și

c) de a îmbarca și a debarca, pe teritoriul celeilalte părți contractante, în punctele specificate în anexa la prezentul acord, pasageri, marfă și poștă în trafic internațional, combinat sau în mod separat.

3. Nici o prevedere a paragrafului 2 din acest articol nu va fi interpretată în sensul de a conferi companiei aeriene desemnate a unei părți contractante dreptul de a îmbarca, pe teritoriul celeilalte părți contractante, pasageri, marfă și poștă transportate, contra plată sau în baza unui contract de închiriere, către un alt punct de pe teritoriul acestei celeilalte părți contractante (cabotaj).

## ARTICOLUL 3

## Desemnarea companiilor aeriene

1. Fiecare parte contractantă va avea dreptul să desemneze celeilalte părți contractante o companie aeriană, în scopul exploatării serviciilor convenite pe rutele specificate. Această desemnare va face obiectul unei notificări scrise între autoritățile aeronautice ale părților contractante.

2. La primirea acestei desemnări, autoritatea aeronautică a celeilalte părți contractante va acorda, fără întârziere, sub rezerva prevederilor paragrafelor 3 și 4 ale acestui articol, companiei aeriene astfel desemnate, autorizația de exploatare corespunzătoare.

3. Autoritatea aeronautică a unei părți contractante poate cere companiei aeriene desemnate de cealaltă parte contractantă să-i facă dovada că este în măsură să îndeplinească condițiile prevăzute în baza legilor și reglementărilor aplicate, în mod normal și rezonabil, de către această autoritate, la exploatarea serviciilor aeriene internaționale, în conformitate cu prevederile convenției.

4. Fiecare parte contractantă va avea dreptul de a refuza să acorde autorizația de exploatare la care s-a făcut referire în paragraful 2 al acestui articol sau să impună acele condiții pe care le consideră necesare în exercitarea, de către companiile aeriene desemnate, a drepturilor specificate la art. 2 al prezentului acord, în cazul în care partea contractantă menționată nu este convinsă că proprietatea substanțială și controlul efectiv al acelei companii aeriene aparțin părții contractante care a desemnat compania

5. Compania aeriană, desemnată și autorizată în conformitate cu prevederile paragrafelor 1 și 2 ale acestui articol, poate începe oricând să exploateze serviciile convenite, cu condiția ca: capacitatea să fie reglementată în baza art. 5 al prezentului acord, orarul să fie aprobat în conformitate cu prevederile art. 7 al prezentului acord, iar tarifele, stabilite în conformitate cu prevederile art. 8 al prezentului acord, să fie în vigoare pentru serviciile convenite.

6. Fiecare parte contractantă va avea dreptul să înlocuiască, printr-o notificare scrisă între autoritățile aeronautice ale părților contractante, o companie aeriană pe care a desemnat-o cu o altă companie aeriană. Compania aeriană nou-desemnată va avea aceleași drepturi și va fi supusă aceluiași obligații ca și compania aeriană pe care a înlocuit-o.

#### ARTICOLUL 4

##### Revocarea sau suspendarea autorizației de exploatare

1. Fiecare parte contractantă va avea dreptul de a revoca o autorizație de exploatare sau de a suspenda temporar exercitarea drepturilor specificate la art. 2 al prezentului acord de către o companie aeriană desemnată de cealaltă parte contractantă sau de a impune acele condiții pe care le poate considera necesare în exercitarea acestor drepturi:

a) în orice caz în care nu este convinsă că proprietatea substanțială și controlul efectiv al acelei companii aeriene aparțin părții contractante care a desemnat compania aeriană sau cetățenilor acestei părți contractante; sau

b) în orice caz în care acea companie aeriană nu reușește să se conformeze legilor și reglementărilor părții contractante care a acordat acele drepturi; sau

c) în cazul în care prima parte contractantă consideră că compania aeriană nu reușește, în alte privințe, să se conformeze prevederilor prezentului acord.

2. În afară de cazul în care revocarea imediată, suspendarea sau impunerea condițiilor menționate în paragraful 1 al acestui articol este vitală pentru a preveni noi abateri de la legi și reglementări, acest drept va fi exercitat de către fiecare parte contractantă numai după consultarea cu cealaltă parte contractantă, în conformitate cu art. 16 al prezentului acord.

#### ARTICOLUL 5

##### Principiile care reglementează exploatarea serviciilor convenite

1. Companiile aeriene desemnate ale părților contractante se vor bucura de posibilități egale și echitabile pentru exploatarea serviciilor convenite pe rutele specificate.

2. În exploatarea serviciilor convenite, compania aeriană desemnată a fiecărei părți contractante va ține seama de interesele companiei aeriene desemnate a celeilalte părți contractante, pentru a nu fi afectate în mod nejustificat serviciile pe care aceasta din urmă le asigură în întregime sau în parte pe aceeași rută.

3. Pe oricare dintre rutele specificate, capacitatea asigurată de compania aeriană desemnată a unei părți contractante, împreună cu capacitatea asigurată de compania aeriană desemnată a celeilalte părți contractante vor fi menținute într-o corelație rezonabilă cu cerințele publicului pentru transport aerian pe acea rută.

4. Serviciile convenite efectuate de compania aeriană desemnată a fiecărei părți contractante vor avea ca obiectiv primordial asigurarea, la un coeficient de încărcătură rezonabil, a capacității adecvate pentru a răspunde cererilor curente și rațional previzibile pentru transportul de trafic spre și dinspre teritoriul celeilalte părți contractante.

5. Dreptul acordat companiilor aeriene desemnate de a transporta trafic între punctele de pe rutele specificate, situate pe teritoriul celeilalte părți contractante, și punctele situate în țări terțe va fi exercitat în conformitate cu principiile

a) cerințelor de trafic spre și dinspre teritoriul părții contractante care a desemnat compania aeriană;

b) cerințelor de trafic din cadrul regiunii traversate de serviciul convenit, după ce s-a ținut seama de serviciile aeriene locale și regionale; și

c) cerințelor exploatarei liniei aeriene directe.

6. Capacitatea care urmează să fie asigurată pe rutele specificate va fi convenită între companiile aeriene desemnate ale ambelor părți contractante și va fi aprobată de autoritățile aeronautice ale părților contractante.

Orice creștere a capacității va face, de asemenea, obiectul unei înțelegeri între companiile aeriene desemnate și va fi supusă aprobării autorităților aeronautice. Până la obținerea acestei aprobări, capacitatea deja existentă va rămâne în vigoare.

#### ARTICOLUL 6

##### Furnizarea datelor statistice

Autoritatea aeronautică a oricăreia dintre părțile contractante va determina propria sa companie aeriană desemnată să furnizeze autorității aeronautice a celeilalte părți contractante, la cererea acesteia, acele date periodice sau alte situații statistice care pot fi cerute, în mod rezonabil, în scopul examinării capacității asigurate pe serviciile convenite de către companiile aeriene desemnate ale părților contractante. Aceste date vor include detalii privind volumul și distribuirea traficului. Orice date statistice suplimentare privind traficul, pe care autoritatea aeronautică a unei părți contractante le solicită de la autoritatea aeronautică a celeilalte părți contractante, vor putea face, la cerere, obiectul unei discuții reciproce și al unei înțelegeri între cele două autorități aeronautice.

#### ARTICOLUL 7

##### Aprobarea orarelor

1. Orarele de zbor, inclusiv frecvența zborurilor, zilele de operare, tipul serviciilor și tipul aeronavelor ce vor fi utilizate vor fi convenite între companiile aeriene desemnate ale părților contractante. Aceste probleme, astfel convenite, vor fi supuse aprobării autorităților aeronautice cu 60 (șaizeci) de zile înainte de începerea exploatarei serviciilor convenite. Aceeași procedură se va aplica în cazul schimbărilor ulterioare, iar perioada de 60 (șaizeci) de zile poate fi modificată sub rezerva acordului autorităților aeronautice.

2. În cazul în care companiile aeriene desemnate nu reușesc să cadă de acord asupra orarelor, acestea vor fi stabilite de autoritățile aeronautice ale părților contractante. Aceeași procedură se va aplica în cazul în care companiile aeriene desemnate nu convin asupra schimbării ulterioare a orarului în vigoare. În acest din urmă caz, orarele existente vor rămâne în vigoare 6 (șase) luni, perioadă în care autoritățile aeronautice vor depune eforturi pentru stabilirea noilor orare.

#### ARTICOLUL 8

##### Tarife

1. Tarifele care urmează a fi încasate de compania aeriană desemnată a unei părți contractante pentru transportul către sau dinspre teritoriul celeilalte părți contractante vor fi stabilite la quantumuri rezonabile, ținându-se seama de toți factorii determinanți, inclusiv interesele utilizatorilor, costul exploatarei, caracteristicile serviciului, un profit rezonabil, tarifele altor companii aeriene, și de alte considerente economice de pe piață.

2. Tarifele la care s-a făcut referire în paragraful 1 al acestui articol vor fi convenite, dacă este posibil, între companiile aeriene desemnate ale părților contractante, dar la acest acord se va ajunge, în măsura posibilului, prin folosirea procedurilor organelor sau organizațiilor internaționale

3. Tarifele astfel convenite vor fi supuse aprobării autorităților aeronautice ale părților contractante cu cel puțin 60 (șaizeci) de zile înainte de data propusă pentru intrarea lor în vigoare. În cazuri speciale, această perioadă poate fi redusă, sub rezerva acordului autorităților menționate.

4. Aprobarea tarifelor poate fi dată în mod expres. Dacă nici una dintre autoritățile aeronautice nu și-a exprimat dezacordul în termen de 30 (treizeci) de zile de la data la care tarifele au fost supuse spre aprobare, în conformitate cu paragraful 3 al acestui articol, aceste tarife vor fi considerate ca fiind aprobate. În cazul reducerii perioadei stabilite pentru supunerea spre aprobare a tarifelor, în conformitate cu paragraful 3 al acestui articol, autoritățile aeronautice pot conveni ca perioada în care poate fi notificat orice dezacord să fie mai mică de 30 (treizeci) de zile.

5. Dacă un tarif nu poate fi convenit în conformitate cu paragraful 2 al acestui articol sau dacă în timpul perioadei aplicabile, în conformitate cu paragraful 4 al acestui articol, autoritatea aeronautică a unei părți contractante notifică autorității aeronautice a celeilalte părți contractante dezacordul său asupra unui tarif convenit în conformitate cu paragraful 2 al acestui articol, autoritățile aeronautice ale părților contractante se vor strădui să stabilească de comun acord tariful.

6. Dacă autoritățile aeronautice ale părților contractante nu pot conveni asupra oricărui tarif supus aprobării lor, în baza paragrafului 3 al acestui articol, sau asupra stabilirii oricărui tarif, în baza paragrafului 5 al acestui articol, diferendul va fi soluționat în conformitate cu prevederile art. 17 din prezentul acord.

7. Un tarif stabilit în conformitate cu prevederile acestui articol va rămâne în vigoare până în momentul aprobării unui nou tarif. Valabilitatea tarifului respectiv poate fi prelungită peste data expirării sale inițiale, cu aprobarea autorităților aeronautice ale părților contractante. Totuși, valabilitatea unui tarif nu va fi prelungită, în virtutea acestui paragraf, pentru o perioadă mai mare de 12 (douăsprezece) luni de la data la care acesta ar fi expirat.

#### ARTICOLUL 9

##### Scutirea de taxe vamale și de alte tarife

1. Aeronavele folosite pentru servicii aeriene internaționale de către companiile aeriene desemnate ale părților contractante, precum și echipamentul lor obișnuit, rezervele de carburanți și lubrifianți, piesele de schimb și proviziile de bord, inclusiv alimentele, băuturile, produsele din tutun, precum și alte produse destinate vânzării către pasageri pe timpul zborului, aflate la bordul acestor aeronave, vor fi scutite de toate taxele vamale, taxele de inspecție și de orice alte tarife și impozite, la intrarea pe teritoriul celeilalte părți contractante, cu condiția ca aceste echipamente, rezerve și provizii să rămână la bordul aeronavelor până când vor fi reexportate.

2. De asemenea, vor fi scutite de aceleași tarife, impozite și sume de plată, cu excepția sumelor corespunzătoare serviciului prestat:

a) carburanții și lubrifianții destinați alimentării aeronavelor companiei aeriene desemnate, utilizate pe servicii aeriene internaționale, luați la bord pe teritoriul celeilalte părți contractante, chiar și atunci când acești carburanți și lubrifianți sunt folosiți în cadrul unei părți a zborului, efectuat deasupra teritoriului în care au fost luați la bord;

b) piesele de schimb și echipamentul obișnuit de bord, introduse pe teritoriul celeilalte părți contractante pentru întreținerea sau repararea aeronavelor companiei aeriene desemnate, folosite pe servicii aeriene internaționale;

c) proviziile aeronavelor luate la bord pe teritoriul celeilalte părți contractante, în limitele fixate de autoritățile competente ale părții contractante menționate și destinate consumării lor la bordul aeronavelor companiei aeriene desemnate, folosite pe servicii aeriene internaționale.

d) marfa și bagajele în tranzit direct, transportate de aeronavele companiei aeriene desemnate, utilizate pe serviciile aeriene internaționale;

e) articolele și materialele introduse pe teritoriul oricăreia dintre părțile contractante în scopul utilizării lor în oficiile agenției companiei aeriene desemnate de cealaltă parte contractantă pentru reclamă și publicitate, cu condiția ca acestea să poarte înscrisă denumirea respectivei companii aeriene și să fie distribuite în mod gratuit.

Materialele la care s-a făcut referire în subparagrafele a), b) și c) din acest paragraf pot fi păstrate, la cerere, sub supraveghere sau control vamal.

3. Echipamentul obișnuit de bord, precum și materialele și rezervele aflate la bordul aeronavelor companiei aeriene desemnate a oricăreia dintre părțile contractante pot fi descărcate pe teritoriul celeilalte părți contractante numai cu aprobarea autorităților vamale ale acestei părți contractante. În acest caz, ele pot fi puse sub supravegherea autorităților menționate până în momentul în care vor fi reexportate sau până când vor primi o altă destinație, în conformitate cu reglementările vamale.

#### ARTICOLUL 10

##### Reprezentare

1. Fiecare parte contractantă acordă, pe bază de reciprocitate, companiei aeriene desemnate a celeilalte părți contractante dreptul de a înființa și de a menține pe teritoriul său oficii cu personal comercial, tehnic, operațional și administrativ necesar, în conformitate cu cerințele companiei aeriene desemnate respective.

2. Compania aeriană desemnată a fiecărei părți contractante va avea dreptul, pe bază de reciprocitate, să emită propriile sale documente de transport pe serviciile sale internaționale, să facă reclamă și să promoveze vânzări pe teritoriul celeilalte părți contractante. Aceste vânzări pot fi efectuate în conformitate cu legile și reglementările în vigoare ale acestei celeilalte părți contractante.

3. Înființarea oficiilor și angajarea personalului la care se face referire în paragraful 1 al acestui articol vor fi supuse legilor și reglementărilor părții contractante respective, care se aplică la intrarea și șederea străinilor pe teritoriul părții contractante respective.

#### ARTICOLUL 11

##### Transferul veniturilor

1. Fiecare parte contractantă acordă companiei aeriene desemnate a celeilalte părți contractante dreptul de liber transfer al excedentului dintre încasări și cheltuieli, realizat pe teritoriul sau în legătură cu transportul de pasageri, bagaje, marfă și poșta de către compania aeriană desemnată a acestei celeilalte părți contractante. Acest transfer se va efectua în valută liber convertibilă, la cursul oficial de schimb din ziua în care se face transferul, fără a fi afectat de restricții.

2. În cazul în care între părțile contractante există un acord de plăți, transferul va fi efectuat în conformitate cu prevederile acelui acord.

3. Profitul realizat ca rezultat al exploatării aeronavelor folosite în traficul internațional, precum și bunurile mobile folosite în legătură cu exploatarea aeronavelor sunt impozabile numai în statul în care se află sediul conducerii efective al companiei aeriene desemnate.

4. Dacă o parte contractantă impune restricții asupra transferului veniturilor realizate de compania aeriană desemnată a celeilalte părți contractante, aceasta din urmă va avea dreptul să impună restricții, pe bază de reciprocitate, asupra companiei aeriene desemnate a primei părți contractante.

## ARTICOLUL 12

**Tarife aeroportuare și alte tarife similare**

Orice tarife care pot fi impuse sau permise a fi impuse pentru utilizarea aeroporturilor și instalațiilor de navigație aeriană pe teritoriul României și, respectiv, pe teritoriul Statului Bahrain vor fi percepute conform nivelului oficial al tarifelor, stabilit în baza legilor și a altor reglementări în vigoare în aceste state, care se aplică tuturor aeronavelor ce efectuează servicii aeriene internaționale similare.

## ARTICOLUL 13

**Recunoașterea certificatelor, brevetelor și a licențelor**

1. Certificatele de navigabilitate, brevetele de aptitudine și licențele, eliberate sau validate de către o parte contractantă și care sunt încă în vigoare, vor fi recunoscute ca fiind valabile de către cealaltă parte contractantă, în scopul exploatării rutelor și serviciilor prevăzute în prezentul acord, cu condiția ca cerințele în baza cărora au fost emise sau validate aceste certificate sau licențe să fie egale cu sau mai mari decât normele minime care ar putea fi stabilite în conformitate cu prevederile convenției.

2. Totuși fiecare parte contractantă își rezervă dreptul de a refuza să recunoască, în scopul efectuării zborurilor deasupra propriului său teritoriu, brevetele de aptitudine și licențele acordate propriilor săi cetățeni de către cealaltă parte contractantă sau de către orice alt stat.

## ARTICOLUL 14

**Aplicarea legilor și reglementărilor**

1. Legile și reglementările unei părți contractante, referitoare la intrarea în, șederea pe sau ieșirea de pe teritoriul său a aeronavelor folosite în navigația aeriană internațională, sau cele referitoare la exploatarea și navigația acestor aeronave pe timpul cât se găsesc în limitele teritoriului său se vor aplica aeronavelor companiei aeriene desemnate a celeilalte părți contractante și vor fi respectate de aceste aeronave la intrarea sau ieșirea în/de pe sau în timp ce se află în limitele teritoriului primei părți contractante.

2. Legile și reglementările unei părți contractante, referitoare la intrarea în, la șederea pe, la tranzitul prin sau la ieșirea din teritoriul său a pasagerilor, echipajelor, bagajelor, mărfii sau poștei aeronavelor, inclusiv reglementările privitoare la intrare, ieșire, imigrare, emigrare, pașapoarte, vamă, valută și carantină, vor fi respectate de către sau în numele acestor pasageri, echipaje, bagaje, marfă sau poșta ale companiei aeriene desemnate a celeilalte părți contractante la intrarea sau ieșirea în/din sau în timp ce se găsesc în limitele teritoriului primei părți contractante.

3. Culoarele aeriene și punctele de survolare a frontierei României și, respectiv, a Statului Bahrain pentru rutele specificate în anexa la prezentul acord vor fi stabilite în mod independent de către fiecare parte contractantă pe teritoriul său.

## ARTICOLUL 15

**Aplicarea convenției aeriene multilaterale**

Dacă un acord general multilateral sau o convenție privind transporturile aeriene intră în vigoare cu privire la părțile contractante, prezentul acord va fi amendat prin negocieri între părțile contractante, astfel încât să se conformeze prevederilor aceluia acord sau acestor convenții.

## ARTICOLUL 16

**Consultări**

1. Într-un spirit de strânsă colaborare, autoritățile aeronautice ale părților contractante se vor consulta reciproc, periodic, pentru a se asigura că prevederile prezentului acord sunt aplicabile și respectate în mod satisfăcător.

2. Oricare dintre părțile contractante poate cere, în orice moment, o consultare cu cealaltă parte contractantă, privind interpretarea, aplicarea sau amendarea prezentului acord.

Aceste consultări între autoritățile aeronautice ale părților contractante, care se pot efectua prin discuții sau prin corespondență, vor începe într-o perioadă de 60 (șaizeci) de zile de la data primirii cererii de către cealaltă parte contractantă, în afară de cazul în care părțile contractante convin să prelungească această perioadă.

## ARTICOLUL 17

**Soluționarea diferendelor**

Orice diferend privitor la interpretarea sau la aplicarea prezentului acord va fi soluționat prin negocieri directe între autoritățile aeronautice ale părților contractante. În cazul în care autoritățile aeronautice nu reușesc să ajungă la o înțelegere, părțile contractante se vor strădui să rezolve diferendul pe cale diplomatică.

## ARTICOLUL 18

**Securitatea aviației**

1. În conformitate cu drepturile și obligațiile ce le revin potrivit dreptului internațional, părțile contractante reafirmă că obligația lor reciprocă de a proteja securitatea aviației civile împotriva actelor de intervenție ilicită face parte integrantă din prezentul acord. Fără a limita generalitatea drepturilor și a obligațiilor ce le revin potrivit dreptului internațional, părțile contractante vor acționa, în special, în conformitate cu prevederile Convenției cu privire la infracțiunile și anumite alte acte comise la bordul aeronavelor, semnată la Tokyo la 14 septembrie 1963, ale Convenției pentru reprimarea capturării ilicite a aeronavelor, semnată la Haga la 16 decembrie 1970, ale Convenției pentru reprimarea actelor ilicite îndreptate împotriva securității aviației civile, semnată la Montreal la 23 septembrie 1971, și ale oricărei alte convenții privind securitatea aviației la care părțile contractante vor deveni membre.

2. Părțile contractante își vor acorda reciproc, la cerere, toată asistența necesară pentru prevenirea actelor de capturare ilicită a aeronavelor civile și a altor acte ilicite îndreptate împotriva securității acestor aeronave, a pasagerilor și a echipajelor lor, a aeroporturilor și a instalațiilor de navigație aeriană, precum și a oricărei alte amenințări pentru securitatea aviației civile.

3. În raporturile lor reciproce, părțile contractante vor acționa în conformitate cu prevederile privind securitatea aviației, stabilite de Organizația Aviației Civile Internaționale și desemnate ca anexe la Convenția privind aviația civilă internațională, în măsura în care aceste prevederi pentru securitate se aplică părților contractante; ele vor cere operatorilor de aeronave înmatriculate de ele sau operatorilor de aeronave care își au sediul principal al afacerilor sau reședința permanentă pe teritoriul lor, precum și operatorilor de aeroporturi situate pe teritoriul lor, să acționeze în conformitate cu aceste prevederi privind securitatea aviației.

4. Fiecare parte contractantă este de acord că acești operatori de aeronave trebuie să respecte prevederile privind securitatea aviației, la care s-a făcut referire în paragraful 3 al acestui articol, pretinse de cealaltă parte contractantă, la intrarea sau ieșirea în/din ori în timp ce se află în limitele teritoriului acestei celeilalte părți contractante. Fiecare parte contractantă va asigura că pe teritoriul său se aplică în mod efectiv măsuri adecvate pentru protecția aeronavelor și pentru controlul pasagerilor, echipajelor și bagajelor de mână, bagajelor de cală, mărfurilor și proviziilor de bord, înainte de și în timpul îmbarcării sau încărcării. Fiecare parte contractantă va examina, de asemenea, în spirit favorabil, orice cerere care îi este adresată de către cealaltă parte contractantă pentru măsuri speciale rezonabile de securitate, pentru a face față unei amenințări deosebite.

5. În cazul în care are loc un incident sau există o amenințare cu incident de capturare ilicită a aeronavelor civile sau se comit alte acte ilicite îndreptate împotriva securității acestor aeronave, a pasagerilor și echipajelor lor, a aeroporturilor sau instalațiilor de navigație aeriană, părțile contractante își vor acorda reciproc asistență prin facilitarea comunicațiilor și prin alte măsuri corespunzătoare, cu scopul de a pune capăt, rapid și în condiții de securitate, unui astfel de incident sau unei astfel de amenințări cu un act ilicit.

6. Fiecare parte contractantă va lua măsurile pe care le consideră aplicabile, pentru a asigura că o aeronavă supusă unui act de capturare ilicită sau altor acte de intervenție ilicită, care a aterizat pe teritoriul statului respectiv, este reținută la sol, în afară de cazul în care decolarea sa este condiționată de obligația primordială de a proteja viețile omenești. Aceste măsuri vor fi luate, în măsura posibilității, pe bază de consultări reciproce.

7. În cazul în care o parte contractantă se confruntă cu probleme în ceea ce privește aplicarea prevederilor privind securitatea aviației din acest articol, autoritatea aeronautică a oricărei părți contractante poate cere consultări imediate cu autoritatea aeronautică a celeilalte părți contractante.

#### ARTICOLUL 19

##### Amendamente

1. Presentul acord poate fi modificat cu acordul comun al părților contractante. În acest scop, fiecare parte contractantă va examina cu atenție orice propunere prezentată de cealaltă parte contractantă. Orice modificare convenită va intra în vigoare după ce părțile contractante își vor notifica reciproc, pe canale diplomatice, îndeplinirea formalităților cerute de legislația lor privind intrarea în vigoare a acordurilor internaționale.

2. Anexa la prezentul acord poate fi modificată prin înțelegere directă între autoritățile aeronautice ale părților contractante și va fi confirmată printr-un schimb de scrisori.

3. Negocierile privind modificarea prezentului acord sau a anexei sale vor începe în termen de 60 (șaizeci) de zile de la data primirii cererii, în afară de cazul în care ambele părți contractante cad de acord asupra prelungirii acestei perioade.

Pentru Guvernul României,  
**Marian Aleodor Frâncu**

#### ARTICOLUL 20

##### Înregistrarea

Prezentul acord și orice amendamente la acesta vor fi înregistrate la Organizația Aviației Civile Internaționale.

#### ARTICOLUL 21

##### Intrarea în vigoare

1. Presentul acord va înlocui orice acorduri anterioare între părțile contractante privind serviciile aeriene internaționale.

2. Presentul acord va fi aplicat în mod provizoriu de la data semnării sale și va intra în vigoare la data când părțile contractante își vor notifica reciproc, pe canale diplomatice, îndeplinirea formalităților cerute de legislația lor privind intrarea în vigoare a acordurilor internaționale.

#### ARTICOLUL 22

##### Încetarea valabilității

Oricare parte contractantă poate, în orice moment, să notifice în scris, pe canale diplomatice, celeilalte părți contractante decizia sa de a denunța prezentul acord. Această notificare va fi comunicată simultan Organizației Aviației Civile Internaționale.

În acest caz, prezentul acord își va înceta valabilitatea la 12 (douăsprezece) luni de la data primirii notificării de către cealaltă parte contractantă, în afară de cazul în care notificarea privind încetarea este retrasă, prin înțelegere, înainte de expirarea acestei perioade. În absența confirmării de primire de către cealaltă parte contractantă, notificarea va fi considerată ca fiind primită la 14 (paisprezece) zile de la primirea acestei notificări de către Organizația Aviației Civile Internaționale.

Drept care, subsemnații plenipotențari, fiind autorizați în modul convenit pentru aceasta de către guvernele lor respective, au semnat prezentul acord.

Încheiat la București la 19 iunie 1997, în limbile română, arabă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul Statului Bahrain,  
**Ibrahim Abdull Al Hamer**

ANEXĂ

#### SECȚIUNEA A

1. Rutele pe care vor fi exploatate servicii aeriene internaționale regulate, în ambele sensuri, de către compania aeriană desemnată a României:

Puncte în România:	București
Puncte intermediare:	Damasc/Kuwait/ Amman/Istanbul
Puncte în Statul Bahrain:	Bahrain
Puncte mai departe:	Bangkok, Singapore, Manila, Melbourne.

2. Rutele pe care vor fi exploatate servicii aeriene internaționale regulate, în ambele sensuri, de către compania aeriană desemnată a Statului Bahrain:

Puncte în Statul Bahrain:	Bahrain
Puncte intermediare:	Istanbul (Istanbul) Damasc/Bagdad
Puncte în România:	București
Puncte mai departe:	Geneva, Viena, München

#### SECȚIUNEA B

1. Oricare punct sau mai multe puncte de pe rutele specificate vor putea să nu fie deservite — fie în cadrul tuturor zborurilor, fie cu ocazia unora dintre ele —, în funcție de interesul companiilor aeriene desemnate de părțile contractante.

2. Autoritățile aeronautice ale părților contractante pot conveni asupra altor puncte situate în terțe state, unde fiecare companie aeriană desemnată va putea îmbarca sau debarca pasageri, marfă și poștă cu destinația sau, respectiv, cu proveniența pe teritoriul României sau pe teritoriul Statului Bahrain.

3. Zborurile suplimentare vor fi efectuate sub rezerva coordonării între companiile aeriene desemnate și a apro-

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului  
dintre Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain  
privind serviciile aeriene, semnat la București la 19 iunie 1997**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statului Bahrain privind serviciile aeriene, semnat la București la 19 iunie 1997, și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**EMIL CONSTANTINESCU**

București, 12 februarie 1998.  
Nr. 54.

## R E P U B L I C Ă R I

## L E G E A Nr. 111/1996\*)

**privind desfășurarea în siguranță a activităților nucleare**

## CAPITOLUL I

## Dispoziții generale

Art. 1. — Obiectul prezentei legi este desfășurarea în siguranță a activităților nucleare în scopuri exclusiv pașnice, astfel încât să se îndeplinească condițiile de securitate nucleară, de protecție a personalului expus profesional, a populației, a mediului și a proprietății, cu riscuri minime prevăzute de reglementări și cu respectarea obligațiilor ce decurg din acordurile și convențiile la care România este parte.

Art. 2. — Prevederile prezentei legi se aplică următoarelor activități și surse:

a) cercetarea, proiectarea, amplasarea, producția, construcția, montajul, punerea în funcțiune, exploatarea, modificarea, dezafectarea, importul și exportul obiectivelor și instalațiilor nucleare;

b) mineritul și prepararea minereurilor de uraniu și toriu;

c) producerea, furnizarea, închirierea, transferul, manipulara, deținerea, prelucrarea, tratarea, utilizarea, depozitarea temporară sau definitivă, transportul, tranzitul, importul și exportul materialelor nucleare și radioactive, inclusiv al combustibilului nuclear, al deșeurilor radioactive și al dispozitivelor generatoare de radiații ionizante;

d) furnizarea și utilizarea aparaturii de control dozimetric al radiațiilor ionizante, a materialelor și dispozitivelor utilizate pentru protecția împotriva radiațiilor ionizante, precum și a mijloacelor de containerizare sau de transport, special amenajate în acest scop;

e) producerea, furnizarea, închirierea, transferul, deținerea, exportul, importul materialelor, dispozitivelor și echipamentelor prevăzute în anexa nr. 1 la prezenta lege;

f) deținerea, transferul, importul și exportul informațiilor nepublicate, aferente materialelor, dispozitivelor și echipamentelor pertinente pentru proliferarea armelor nucleare sau a altor dispozitive nucleare explozive;

g) realizarea produselor și serviciilor destinate obiectivelor și instalațiilor nucleare.

Art. 3. — Termenii și expresiile folosite în cuprinsul legii sunt definite în anexa nr. 2 la prezenta lege.

Art. 4. — (1) Autoritatea națională competentă în domeniul nuclear, care exercită atribuțiile de reglementare, autorizare și control prevăzute în prezenta lege, este Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare, aflată în subordinea Guvernului.

(2) Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare, denumită în continuare *comisia*, își va elabora propriul regulament de organizare și funcționare ce va fi aprobat prin hotărâre a Guvernului.

(3) Finanțarea activității comisiei este asigurată de la bugetul de stat.

(4) Taxele de autorizare a activităților prevăzute la art. 2 se fac venit la bugetul de stat.

(5) O cotă-parte din tarifele încasate de comisie, reprezentând contravaloarea cheltuielilor de expertizare tehnică, examinare și control, în vederea autorizării activităților nucleare prevăzute la art. 2, se face venit la bugetul de stat; restul din tarifele încasate poate fi utilizat de comisie pentru cheltuieli de personal, cheltuieli materiale, dotări și investiții specifice acestor activități, evidențindu-se într-un cont separat ca surse extrabugetare. Cotele respective se stabilesc prin hotărâre a Guvernului.

Art. 5. — (1) Comisia este abilitată să emita reglementări pentru detalierea cerințelor generale de securitate nucleară, de protecție împotriva radiațiilor ionizante, de asi-

\*) Republicată în temeiul art. II din Legea nr. 16 din 8 ianuarie 1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 8 din 13 ianuarie 1998. Legea nr. 111/1996 a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 10 din 17 februarie 1996.

gurare a calității, de control al neproliferării armelor nucleare, de protecție fizică și de intervenție, în caz de accident nuclear, inclusiv procedurile de autorizare și control, precum și orice alte reglementări necesare activității de autorizare și control în domeniul nuclear.

(2) Comisia poate emite și reglementări, cu consultarea ministerelor și a altor factori interesați, potrivit responsabilităților specifice acestora.

(3) Fac excepție de la prevederile alin. (1) reglementările și atribuțiile de autorizare și control pentru care prezenta lege conține prevederi exprese de abilitare a altor ministere și organe de specialitate ale administrației publice centrale.

(4) Comisia, prin reglementările emise și prin măsurile dispuse în cadrul procedurilor de autorizare și control, trebuie să asigure cadrul adecvat în care persoana fizică sau persoana juridică desfășoară, în condiții de siguranță, activități supuse prevederilor prezentei legi.

(5) Comisia va revizui reglementările ori de câte ori este necesar, pentru corelarea cu standardele internaționale și cu convențiile internaționale ratificate în domeniu și va dispune măsurile necesare pentru aplicarea acestora.

(6) Comisia va revizui Regulamentul de taxe și tarife pentru autorizarea și controlul activităților nucleare, ori de câte ori este necesar, cu avizul Ministerului Finanțelor.

Art. 6. — Cercetarea, experimentarea, dezvoltarea, fabricarea, importul, exportul, tranzitul, deținerea sau detonarea unei arme nucleare sau a oricărui dispozitiv exploziv nuclear sunt interzise pe teritoriul României.

Art. 7. — Importul deșeurilor radioactive este interzis, cu excepția situațiilor în care importul decurge nemijlocit din prelucrarea, în afara teritoriului României, a unui export, anterior autorizat, de deșeuri radioactive, inclusiv combustibil nuclear ars, în baza prevederilor unor acorduri internaționale sau contracte încheiate cu parteneri comerciali cu sediul în străinătate, în condițiile prevăzute de prezenta lege.

## CAPITOLUL II Regimul de autorizare

### Secțiunea 1

#### **Autorizații și permise de exercitare a activităților în domeniul nuclear**

Art. 8. — (1) Activitățile și sursele prevăzute la art. 2 necesită autorizație eliberată de comisie, cu respectarea procedurii de autorizare specifică fiecărui gen de activitate sau sursă, în conformitate cu prevederile art. 5.

(2) Autorizația se eliberează numai persoanelor juridice, la cererea acestora, dacă fac dovada respectării prevederilor prezentei legi.

(3) Autorizația poate fi folosită numai în scopul pentru care a fost eliberată, cu respectarea limitelor și a condițiilor precizate în aceasta.

(4) Autorizațiile prevăzute la alin. (1) se solicită și, respectiv, se eliberează, simultan sau succesiv, separat pentru fiecare gen de activitate sau pentru fiecare instalație cu funcționalitate proprie, din patrimoniul solicitantului, sau pentru fiecare tip distinct de material radioactiv, de dispozitiv generator de radiații ionizante, de aparatură de control dozimetric al radiațiilor ionizante sau al gradului de contaminare radioactivă, de material sau dispozitiv utilizat în scopul protecției împotriva radiațiilor ionizante, de mijloc de containerizare sau de transport special amenajat în acest scop, pe care solicitantul autorizației de producere intenționează să realizeze în vederea utilizării în condițiile prezentei legi.

(5) Autorizarea unei faze de realizare sau de funcționare a oricărei instalații se poate face numai dacă fazele anterioare au primit toate tipurile de autorizații necesare.

(6) În înțelesul prevederilor alin. (5), fazele de autorizare a obiectivelor și instalațiilor nucleare sunt, după caz, următoarele:

- a) proiectarea;
- b) amplasarea;
- c) producerea;
- d) construcția și montajul;
- e) punerea în funcțiune;
- f) funcționarea de probă;
- g) funcționarea și întreținerea;
- h) repararea sau modificarea;
- i) conservarea;
- j) dezafectarea.

(7) Pentru fazele de realizare sau de funcționare a instalațiilor se pot elibera autorizații parțiale.

(8) Autorizațiile parțiale, care se eliberează, simultan sau succesiv, pentru una și aceeași fază dintre cele prevăzute la alin. (6), pot avea caracter de decizie provizorie a comisiei, dacă petiționarul solicită expres aceasta. În acest caz ele au valabilitate până la eliberarea autorizației definitive de acel tip, dar nu mai mult de 2 ani, cu drept de prelungire, la cerere, pentru încă 2 ani, atunci când nu sunt disponibile toate informațiile necesare în timp util.

(9) Comisia va retrage autorizația parțială ori de câte ori va constata lipsa de preocupare a titularului autorizației pentru completarea informațiilor necesare în susținerea cererii de eliberare a autorizației.

Art. 9. — (1) Titularul autorizației prevăzute la art. 8 va utiliza în activitățile autorizate numai personal care este posesor al unui permis de exercitare, valabil pentru aceste activități.

(2) Permisul de exercitare se eliberează pe baza reglementărilor emise conform prevederilor art. 5.

(3) Permisul de exercitare se eliberează, în baza unei evaluări și examinări, de către autoritatea națională competentă, numai pentru persoanele fizice care au responsabilități în desfășurarea în siguranță a activităților nucleare.

Art. 10. — (1) Autorizația și permisul de exercitare se eliberează pe o perioadă determinată prin reglementările emise conform prevederilor art. 5.

(2) Dreptul dobândit pe baza autorizației și permisului de exercitare nu poate fi transmis fără acordul emitentului.

(3) Pentru a se elibera autorizația sau permisul de exercitare, solicitantul trebuie:

- a) să achite în contul comisiei tarifele de expertizare tehnică, examinare și control, în conformitate cu regulamentul prevăzut la art. 5 alin. (6);
- b) să achite la trezoreria statului taxele de autorizare, în conformitate cu regulamentul prevăzut la art. 5 alin. (6).

Art. 11. — Autorizațiile prevăzute la art. 8 se suspendă sau se retrag, în parte sau în întregime, de către emitent, din proprie inițiativă sau la sesizarea oricăror persoane fizice sau juridice, în toate cazurile în care comisia constată că:

a) titularul autorizației nu a respectat prevederile prezentei legi și reglementările specifice sau limitele și condițiile prevăzute în autorizație;

b) nu sunt îndeplinite integral și la termenul stabilit măsurile dispuse de organele de control abilitate prin prezenta lege.



c) apar situații noi din punct de vedere tehnic sau de altă natură, necunoscute la data eliberării autorizației, care pot afecta desfășurarea în condiții de siguranță a activităților nucleare;

d) titularul autorizației nu-și îndeplinește obligațiile cu privire la constituirea Fondului pentru gospodărirea deșeurilor radioactive și dezafectare sau la asigurarea de răspundere civilă pentru daune către terți în caz de accident nuclear;

e) titularul autorizației încetează de a mai fi legal constituit;

f) titularul autorizației își pierde capacitatea juridică.

Art. 12. — Permisul de exercitare prevăzut la art. 9 se suspendă sau se retrage de către emitent, din proprie inițiativă sau la sesizarea altor instituții cu atribuții de control, potrivit prezentei legi, sau a persoanelor de specialitate, în toate cazurile în care emitentul constată că:

a) titularul permisului de exercitare nu a respectat prevederile menționate în reglementările emise conform prevederilor art. 5;

b) titularul permisului de exercitare încetează din viață sau își pierde capacitatea juridică.

Art. 13. — (1) Comisia poate completa, revizui sau modifica, motivat, limitele și condițiile specificate în autorizațiile sau permisele de exercitare.

(2) În cazul în care nu sunt respectate noile condiții impuse potrivit alin. (1), se aplică, după caz, dispozițiile art. 11 și 12.

Art. 14. — Prelungirea perioadei de valabilitate a autorizației sau a permiselor de exercitare, reautorizarea sau eliberarea unui nou permis se fac în condițiile prevăzute la art. 8 – 10 și la art. 13.

Art. 15. — (1) Retragerea, în mod excepțional, a autorizației prevăzute la art. 8 îndreptățește pe titularul autorizației la primirea unei compensații din partea autorității care a dispus retragerea autorizației. Cuantumul compensației se va determina ținând seama atât de interesul public, cât și de cel al titularului autorizației retrase, precum și de motivele care au condus la retragerea autorizației. Cuantumul compensației se stabilește prin înțelegerea părților sau, în caz de neînțelegere, de către instanța judecătorească.

(2) Autorizația se retrage fără compensație în următoarele situații:

a) titularul autorizației a obținut autorizația făcând uz de declarații false;

b) titularul autorizației a încălcat prevederile prezentei legi, dispozițiile organelor de autorizare și de control în materie sau limitele și condițiile prevăzute în autorizație;

c) retragerea autorizației s-a dispus datorită faptului că personalul titularului, terții, populația sau mediul au fost expuse la riscuri peste limitele reglementate, generate de activitatea autorizată.

(3) Prevederile prezentului articol se aplică și în condițiile stabilite potrivit art. 13.

Art. 16. — (1) Activitățile în care se utilizează materiale cu activitate totală sau cu concentrație masică scăzută, generatorii de radiații ionizante de tipul aprobat de comisie și orice tuburi electronice care îndeplinesc limitele și criteriile de exceptare prevăzute în standardele internaționale, astfel încât riscurile aferente activității sau sursei sunt minimum acceptate, se exceptează, în parte sau în totalitate, de la aplicarea regimului de autorizare prevăzut în prezenta lege.

(2) Limitele și criteriile detaliate de exceptare parțială sau totală de la aplicarea regimului de autorizare vor fi stabilite prin reglementările emise în conformitate cu prevederile

Art. 17 — (1) Persoanele juridice pot să solicite, pentru activitățile pe care intenționează să le desfășoare, un aviz preliminar de la comisie, din care, pe baza informațiilor prezentate de solicitant, să rezulte încadrarea în limitele de exceptare prevăzute la art. 16.

(2) În cazul în care avizul preliminar nu confirmă încadrarea în limitele de exceptare, solicitantul este obligat să ceară autorizarea activităților respective, în conformitate cu prevederile art. 8.

(3) Răspunderea pentru corectitudinea informațiilor prezentate în sprijinul cererii de aviz preliminar revine solicitantului.

#### *Secțiunea a 2-a* **Condiții de autorizare**

Art. 18 — (1) Autorizațiile prevăzute la art. 8 se eliberează numai dacă solicitantul autorizației îndeplinește următoarele condiții, după caz:

a) este în măsură să demonstreze calificarea profesională, pe funcții, a personalului propriu, cunoașterea de către acesta a cerințelor reglementărilor privind securitatea nucleară și protecția împotriva radiațiilor ionizante, precum și probitatea persoanelor care au autoritate de decizie în conducerea lucrărilor pe timpul construcției și funcționării instalației sau în conducerea altor activități nucleare, dintre cele menționate la acel articol;

b) dă dovadă de capacitate organizatorică și responsabilitate în prevenirea și limitarea consecințelor avariilor, cu posibile efecte cu impact negativ asupra vieții și sănătății personalului propriu, populației, mediului, proprietății terților sau asupra patrimoniului propriu;

c) răspunde ca restul personalului propriu, care asigură funcționarea instalației, să aibă nivelul necesar de cunoștințe specifice funcției pe care o îndeplinește, privind exploatarea instalației în condiții de securitate nucleare, riscurile asociate și măsurile de securitate nucleară aplicabile;

d) ia toate măsurile necesare, la nivelul normelor tehnologice și științifice în vigoare, pentru a preveni producerea daunelor care ar rezulta în urma construcției și funcționării instalației;

e) instituie o asigurare sau orice altă garanție financiară care să-i acopere răspunderea pentru daune nucleare, cuantumul, natura și condițiile asigurării sau garanției fiind conforme celor prevăzute de lege și de convențiile internaționale la care România este parte;

f) răspunde de luarea măsurilor necesare pentru prevenirea amestecului de orice natură sau pentru înlăturarea perturbărilor datorate oricăror terți în procesul decizional, în timpul construcției și pe durata funcționării instalației nucleare;

g) propune un amplasament al instalației care nu contravine prevederilor legale și intereselor publice prioritare, cu privire la necontaminarea apei, aerului și solului, și nu afectează funcționarea altor instalații situate în vecinătate;

h) propune de aranjamente materiale și financiare corespunzătoare și suficiente pentru colectarea, transportul, tratarea, condiționarea și depozitarea deșeurilor radioactive generate din propria activitate, precum și pentru dezafectarea instalației nucleare, atunci când va înceta definitiv activitatea autorizată, și a achitat contribuția pentru constituirea Fondului pentru gospodărirea deșeurilor radioactive și deza-

i) instituie și menține un sistem conform reglementărilor specifice de protecție împotriva radiațiilor ionizante;

j) instituie și menține un sistem conform reglementărilor specifice de protecție fizică a combustibilului nuclear, a materialelor nucleare și radioactive, a produselor și deșeurilor radioactive, precum și a instalațiilor nucleare, inclusiv a depozitelor de combustibil nuclear, de materiale nucleare și radioactive, de produse și deșeuri radioactive;

k) instituie și menține un sistem autorizat de asigurare a calității în activitatea proprie și se asigură că furnizorii săi de produse și de servicii, cât și subfurnizorii acestora, în lanț, instituie și mențin propriul lor sistem controlat de asigurare a calității;

l) instituie și menține un sistem propriu, aprobat, de pregătire a intervenției în caz de accident nuclear;

m) instituie și menține un sistem în conformitate cu reglementările de aplicare a garanțiilor nucleare;

n) deține toate celelalte acorduri, autorizații și avize prevăzute de lege;

o) instituie și menține un sistem de informare a publicului în conformitate cu reglementările legale.

(2) Condițiile de autorizare prevăzute la alin. (1) vor fi detaliate în reglementările emise conform prevederilor art. 5.

Art. 19. — (1) Combustibilul nuclear poate fi deținut numai de persoane juridice. Se interzice deținerea combustibilului nuclear fără a poseda pentru acesta autorizația de deținere, precum și una dintre următoarele autorizații: de producere, depozitare, tratare, prelucrare, utilizare, transport, import sau export, în acord cu activitățile pe care le desfășoară, eliberate în conformitate cu prevederile art. 18 și art. 20 – 22.

(2) Combustibilul nuclear deținut ilegal se confiscă, devine proprietate publică a statului și se predă unui custode, special desemnat în acest scop.

(3) Desemnarea unui titular de autorizație drept custode al combustibilului nuclear se face de către emitentul autorizației prin prevederea expresă în autorizație a obligației de a accepta combustibilul nuclear în custodie, în numele statului.

(4) Obligațiile privind păstrarea în custodie se aplică și combustibilului nuclear ars și altor materiale nucleare, cu excepția deșeurilor radioactive.

(5) Combustibilul nuclear aflat în custodie sau în depozitare autorizată poate fi eliberat numai dacă:

a) deținătorul posedă în prealabil una dintre autorizațiile prevăzute la alin. (1);

b) combustibilul nuclear urmează a fi încredințat unui căraș autorizat, în vederea efectuării unui transport autorizat către un destinatar autorizat.

(6) Cheltuielile de custodie ale titularului autorizației vor fi suportate de către deținătorul înscrisurilor de proprietate asupra combustibilului nuclear depus în custodie, în baza unei înțelegeri contractuale sau, în caz de neînțelegere, în baza unei hotărâri judecătorești.

(7) Combustibilul nuclear nerevendicat prin înscrisuri de proprietate devine, în momentul constatării, proprietate publică a statului.

Art. 20. — (1) Transportul combustibilului nuclear în afara incintei obiectivelor nucleare sau în afara locurilor în care combustibilul nuclear este ținut în custodie se efectuează numai de către agenți de transport sau cărași autorizați în acest scop, în conformitate cu prevederile art. 8 și 18.

(2) Autorizațiile prevăzute la alin. (1) se eliberează

a) combustibilul nuclear este transportat în conformitate cu reglementările naționale privind transportul materialelor radioactive, emise potrivit prevederilor art. 5, și cu cele internaționale privind transportul mărfurilor periculoase;

b) alegerea modului, a timpului și a rutei de transport nu contravine interesului public.

(3) Dispozițiile prezentului articol se aplică și combustibilului nuclear ars, produselor și deșeurilor radioactive și altor materiale nucleare sau radioactive.

Art. 21. — Utilizarea mijloacelor de transport amenajate special pentru transportul combustibilului nuclear, al materialelor nucleare, al produselor radioactive sau al deșeurilor radioactive este permisă numai atunci când cărașul autorizat este în posesia unei autorizații pentru mijlocul de transport respectiv, eliberată de comisie.

Art. 22. — (1) Autorizația de import și/sau de export prevăzută la art. 8 se eliberează numai în următoarele condiții, după caz:

a) solicitantul autorizației este în măsură să demonstreze competența și probitatea persoanelor cu activitate de control decizional asupra operațiunilor de import sau de export pentru care solicită eliberarea autorizației, în conformitate cu reglementările în vigoare;

b) în cazul importului, solicitantul autorizației se angajează să asigure respectarea prevederilor prezentei legi, a reglementărilor emise în conformitate cu prevederile art. 5 și a angajamentelor internaționale asumate de România în domeniul energiei nucleare, să livreze produsele și informațiile numai către beneficiari autorizați în acest scop, în conformitate cu prevederile art. 8 și 18, și să raporteze de îndată comisiei asupra intrării în țară a produselor și informațiilor importate;

c) în cazul exportului, solicitantul autorizației obține de la partenerul său extern garanțiile necesare din care să rezulte că acesta nu îl va folosi în scopuri care să prejudicieze obligațiile internaționale asumate de România ori siguranța națională. De asemenea, va demonstra că exportul îndeplinește prevederile prezentei legi și reglementările specifice.

(2) Exportatorul este obligat să raporteze de îndată comisiei asupra ieșirii din țară a produselor și a informațiilor exportate.

(3) În înțelesul acestei legi, orice expediție spre teritoriul României este considerată import, iar orice expediție dinspre teritoriul României este considerată export.

Art. 23. — (1) Producerea, furnizarea sau importul celor prevăzute la art. 8 alin. (4) necesită obținerea, în prealabil, a unei autorizații de produs, model sau tip, emisă de comisie.

(2) Sursele-etalon de radiații și mijloacele de măsurare în domeniul radiațiilor ionizante trebuie să aibă aprobarea de model, eliberată de Biroul Român de Metrologie Legală, și să fie verificate metrologic, în conformitate cu dispozițiile legale.

(3) Proiectarea, realizarea, utilizarea, deținerea și verificarea mijloacelor de măsurare în domeniul radiațiilor ionizante pentru necesitățile armatei se autorizează de către Ministerul Apărării Naționale.

Art. 24. — (1) Este obligatorie autorizarea de asigurare a calității în domeniul nuclear a activităților de aprovizionare, proiectare, fabricare, construcție-montaj, reparare și întreținere pentru produsele, serviciile și sistemele care sunt clasificate ca fiind importante pentru securitatea instalației

(2) Autorizația se eliberează de către comisie, în conformitate cu prevederile art. 8 și 18 și cu reglementările specifice referitoare la furnizorii de produse și de servicii din aceste categorii, precum și la subfurnizorii acestora, în lanț.

(3) Autorizația prevăzută la alin. (1) și (2) se eliberează numai dacă solicitantul autorizației îndeplinește următoarele condiții, după caz:

a) este în măsură să demonstreze calificarea profesională, pe funcții, a personalului propriu, cunoașterea de către acesta a cerințelor de securitate nucleară, precum și probitatea persoanelor care au autoritate de decizie în conducerea activităților care concură la realizarea produselor, serviciilor și sistemelor care fac obiectul autorizației;

b) răspunde ca restul personalului propriu, angrenat în activitățile care concură la realizarea acestor produse, servicii sau sisteme, să aibă nivelul necesar de cunoștințe privind efectele abaterilor de calitate ale acestor produse, servicii sau sisteme asupra securității instalației nucleare în care urmează să fie încorporate;

c) răspunde de luarea măsurilor necesare pentru prevenirea amestecului de orice natură sau pentru înlăturarea perturbărilor datorate oricărui terți în procesul decizional și în desfășurarea activităților autorizate;

d) instituie și menține un sistem controlat de asigurare a calității în activitatea proprie și se asigură că furnizorii săi de produse și de servicii, precum și subfurnizorii acestora, în lanț, instituie și mențin propriul lor sistem controlat de asigurare a calității.

(4) Condițiile de autorizare prevăzute la alin. (3) vor fi detaliate în reglementările emise în conformitate cu prevederile art. 5.

### CAPITOLUL III

#### Obligațiile titularului autorizației și ale altor persoane fizice sau juridice

Art. 25. — (1) Titularul autorizației eliberate potrivit art. 8 are obligația și răspunderea de a lua toate măsurile necesare pentru:

a) asigurarea și menținerea:

— securității nucleare, protecției împotriva radiațiilor ionizante, protecției fizice, planurilor proprii de intervenție în caz de accident nuclear și asigurării calității pentru activitățile desfășurate sau a surselor asociate acestora;

— evidenței stricte a materialelor nucleare și radioactive, precum și a tuturor surselor utilizate sau produse în activitatea proprie;

b) respectarea limitelor și condițiilor tehnice prevăzute în autorizație și raportarea oricărui depășiri, conform reglementărilor specifice;

c) limitarea numai la activitățile pentru care a fost autorizat;

d) dezvoltarea propriului sistem de cerințe, regulamente și instrucțiuni care asigură desfășurarea activităților autorizate fără riscuri inacceptabile de orice natură.

(2) Răspunderea pentru daune nucleare, provocate în timpul sau ca urmare a accidentelor ce pot surveni prin desfășurarea activităților prevăzute în autorizație ori a altor activități care au avut ca urmare decesul, vătămarea integrității corporale sau a sănătății unei persoane, distrugerea, degradarea ori imposibilitatea temporară de folosire a vreunui bun, revine în întregime titularului autorizației, în condițiile stabilite prin lege și prin convențiile internaționale la care România este parte.

Art. 26. — Titularul autorizației pentru desfășurarea unei activități nucleare care generează sau a generat deșeurile

a) să răspundă pentru gospodărirea deșeurilor radioactive generate de activitatea proprie;

b) să suporte cheltuielile aferente colectării, manipulării, transportului, tratării, condiționării și depozitării temporare sau definitive a acestor deșeurii;

c) să achite contribuția legală la constituirea Fondului pentru gospodărirea deșeurilor radioactive și dezafectare.

Art. 27. — Titularul autorizației prevăzute la art. 8 este obligat:

a) să elaboreze un program de pregătire a dezafectării și să-l prezinte spre aprobare comisiei;

b) să facă dovada achitării contribuției legale la constituirea Fondului pentru gospodărirea deșeurilor radioactive și dezafectare.

Art. 28. — (1) Expirarea valabilității, suspendarea sau retragerea autorizației nu exonerează pe titularul autorizației sau pe cel care a preluat titlul de proprietate asupra materialelor, obiectivelor și instalațiilor nucleare, care au fost precizate în autorizație, de obligațiile prevăzute la art. 25 – 27 sau de cele ce decurg din condițiile prevăzute în autorizație.

(2) La încetarea activității sau la dezafectarea instalațiilor nucleare, precum și la transferul, în parte sau în totalitate, al obiectivelor și instalațiilor nucleare, al produselor radioactive sau al dispozitivelor generatoare de radiații ionizante, titularul autorizației este obligat, în prealabil, să solicite și să obțină, în condițiile prevăzute de prezenta lege, autorizația de deținere, dezafectare sau transfer, după caz.

(3) Autorizația sau permisul de exercitare, emis în baza prevederilor prezentei legi, nu îl scutește pe titular de respectarea prevederilor legislației în vigoare.

(4) Comisia va stabili modalitățile concrete de aplicare a prezentei legi ori de câte ori prevederile acesteia nu pot fi aplicate simultan cu prevederile legale de altă natură, cu consultarea autorităților administrației publice în materie, acordând prioritate respectării condițiilor de desfășurare în siguranță a activităților nucleare.

Art. 29. — (1) Persoanele fizice și persoanele juridice care extrag sau prelucrează substanțe minerale asociate în zăcămint cu uraniu sau toriu sau substanțe care în fluxul tehnologic de prelucrare sunt susceptibile de a conține materiale radioactive, au obligația să ia măsuri de verificare a materialelor și a utilajelor pe întregul ciclu de producție, manipulare, transport și depozitare, pentru a constata dacă acestea prezintă o concentrație de substanțe radioactive sau o radioactivitate care depășește, la un moment dat, limitele de exceptare din reglementările prevăzute la art. 16.

(2) În cazul depășirii limitelor de exceptare, activitățile respective sunt supuse regimului de autorizare prevăzut de prezenta lege.

### CAPITOLUL IV

#### Regimul de control

Art. 30. — Controlul preventiv, operativ-curent și ulterior al respectării prevederilor prezentei legi și a reglementărilor emise în conformitate cu art. 5 se efectuează de către reprezentanții comisiei, anume împuterniciți, la solicitantii sau la titularii de autorizații. Controlul se efectuează în incinta în care aceștia desfășoară activități supuse regimului de autorizare, în orice alt loc care ar putea avea legătură cu aceste activități sau la oricare altă persoană fizică sau juridică ce ar putea desfășura activități, deține instalații, materiale, alte surse sau informații prevăzute la art. 2, în oricare dintre următoarele situații:

a) în vederea eliberării autorizației solicitate;

b) în perioada de valabilitate a autorizației, în mod

c) pe baza notificării titularului autorizației;

d) atunci când ar putea exista instalații, materiale, alte surse sau informații ori s-ar putea desfășura activități dintre cele prevăzute la art. 2.

Art. 31. — (1) Reprezentanții comisiei, în exercitarea mandatului de control, au următoarele drepturi:

a) să aibă acces la orice loc în care se desfășoară activitățile supuse controlului;

b) să efectueze măsurătorile și să instaleze echipamentul de supraveghere necesar;

c) să solicite prelevarea și să primească eşantioane din materialele sau produsele supuse, direct sau indirect, controlului;

d) să oblige persoana fizică sau persoana juridică controlată la asigurarea îndeplinirii prevederilor menționate la lit. a)–c) și să mijlocească extinderea controlului la furnizorii săi de produse și de servicii sau la subfurnizorii acestora;

e) să aibă acces la toate informațiile, datele tehnice și contractuale, sub orice formă, necesare pentru îndeplinirea obiectivelor controlului, stabilite la art. 30, cu respectarea confidențialității, dacă deținătorii solicită aceasta;

f) să oblige pe titularul autorizației să transmită rapoarte, informații și notificări, în forma cerută de reglementări;

g) să oblige pe titularul autorizației să mențină evidența, în forma cerută de reglementări, a materialelor, a altor surse și activități supuse controlului și să controleze aceste evidențe;

h) să primească, prin grija solicitantului sau a titularului autorizației, echipamentul de protecție necesar.

(2) Prevederile alin. (1) se aplică, în măsura în care acordurile internaționale la care România este parte o prevăd, și persoanelor aprobate de Guvernul României, care efectuează, în prezența reprezentanților desemnați de comisie, controalele prevăzute în acele acorduri internaționale.

Art. 32. — (1) Reprezentanții comisiei au obligația să respecte, pe toată durata controlului, condițiile de autorizare aplicabile, așa cum sunt ele impuse personalului titularului autorizației.

(2) După încheierea controlului, reprezentanții comisiei au următoarele atribuții:

a) să încheie un proces-verbal de control în care să consemneze rezultatele controlului, acțiunile corective dispuse și termenele de rezolvare a acestora;

b) să propună suspendarea sau retragerea autorizației sau a permisului de exercitare, în condițiile prevăzute de lege;

c) să propună sesizarea organelor de urmărire judiciară, în cazurile și pentru faptele prevăzute în prezenta lege;

d) să dispună titularului autorizației sancționarea disciplinară a personalului vinovat, în condițiile prevăzute de prezenta lege;

e) să aplice titularului autorizației, prin persoanele care, potrivit statutului acestuia, îl reprezintă în raport cu autoritățile publice, sancțiunile contravenționale prevăzute în prezenta lege pentru persoanele fizice sau juridice;

f) să aplice sancțiunile contravenționale prevăzute în prezenta lege personalului care se face vinovat pentru săvârșirea acestor contravenții.

Art. 33. — Pe toată durata controlului, persoanele fizice și persoanele juridice supuse controlului au obligația să ia toate măsurile necesare pentru a permite îndeplinirea în

Art. 34. — (1) În exercitarea mandatului lor, organele cu drept de control al activităților nucleare, prevăzute în anexa nr. 3, au drepturile prevăzute la art. 31 alin. (1) și obligațiile și atribuțiile prevăzute la art. 32, în limitele competențelor stabilite de lege.

(2) În caz de nesupunere la control sau de nesupunere față de oricare dintre dispozițiile sale, comisia poate cere autorităților competente fie să procedeze la executarea silită, fie să întreprindă o anchetă. Comisia poate cere intervenția reprezentanților Inspectoratului General al Poliției sau, în cazuri de urgență, poate întreprinde, din proprie inițiativă, măsuri asigurătorii de securitate nucleară, urmând ca toate cheltuielile aferente să fie rambursate de către titularul autorizației de bunăvoie sau prin executare silită.

## CAPITOLUL V

### Atribuții și răspunderi

Art. 35. — În afara atribuțiilor prevăzute explicit de lege, comisia:

a) propune inițierea proiectelor de lege, de hotărâri ale Guvernului și elaborează reglementările proprii și comune cu alte autorități competente, potrivit legii;

b) elaborează instrucțiuni cu caracter obligatoriu, precum și reglementări de securitate nucleară privind asigurarea calității și funcționarea în condiții de siguranță a obiectivelor și instalațiilor nucleare, protecția împotriva radiațiilor nucleare a personalului expus profesional, a populației, a mediului înconjurător și a bunurilor materiale, protecția fizică, evidența, păstrarea și transportul materialelor radioactive și materialelor fisionabile speciale, precum și gestionarea deșeurilor radioactive;

c) aprobă, potrivit legii, planurile de intervenție pentru cazurile de accident nuclear și participă la asigurarea intervenției;

d) elaborează proceduri pentru urmărirea radioactivității mediului și asigură supravegherea permanentă a acesteia pe teritoriul național;

e) inițiază, cu avizul Ministerului Afacerilor Externe, acțiuni de promovare a intereselor specifice României în relațiile cu Agenția Internațională pentru Energia Atomică (A.I.E.A.), cu Agenția pentru Energia Nucleară (A.E.N.) și cu alte organizații internaționale specializate în domeniul reglementărilor și controlului activităților nucleare; cooperează, în condițiile legii, cu instituții similare din alte state;

f) controlează aplicarea prevederilor acordurilor internaționale în vigoare privind controlul garanțiilor, protecția fizică, transportul materialelor fisionabile și radioactive, protecția împotriva radiațiilor, asigurarea calității și securitatea nucleară a instalațiilor;

g) informează prompt autoritatea centrală pentru protecția mediului și Ministerul Apărării Naționale asupra oricărei creșteri semnificative a radioactivității mediului;

h) cooperează cu alte organisme care au, potrivit legii, atribuții în domeniul funcționării în condiții de siguranță a obiectivelor și instalațiilor nucleare, în corelație cu cerințele de protecție a mediului și a populației;

i) asigură informarea publicului prin publicații oficiale, comunicate de presă; organizează studii și anchete, după caz;

j) îndeplinește orice alte atribuții prevăzute de lege în domeniul reglementărilor și al controlului activităților nucleare.

Art. 36. — Regimul de autorizare și control al obiectivelor și instalațiilor nucleare sub presiune se stabilește prin

pentru cazane și instalații de ridicat, cu avizul comisiei, ținând seama de criteriile generale de desfășurare în condiții de siguranță a activităților nucleare.

Art. 37. — (1) Comisia va organiza, potrivit legii, rețeaua de supraveghere a radioactivității mediului pe teritoriul României, asigurând fluxul informațional necesar sistemului integrat de monitorizare a parametrilor mediului.

(2) Acordurile și autorizațiile de mediu, prevăzute de lege, se vor emite de către autoritatea centrală pentru protecția mediului, pe baza criteriilor de autorizare și de control prevăzute de lege, completate cu criteriile de autorizare și de control specifice, cuprinse în reglementările emise de această autoritate, conform prevederilor art. 5, cu consultarea comisiei și a Ministerului Sănătății, referitor la supravegherea și raportarea evacuărilor de efluenți radioactivi în mediu, precum și a contaminării radioactive a factorilor de mediu.

(3) Acordurile și autorizațiile de mediu prevăzute la alin. (2) constituie condiție prealabilă pentru autorizația eliberată de comisie, în conformitate cu prevederile art. 8.

(4) Comisia informează, ori de câte ori este necesar, autoritatea centrală pentru protecția mediului și Ministerul Apărării Naționale asupra celor constatate în activitatea de supraveghere exercitată și colaborează cu acestea în vederea stabilirii măsurilor necesare.

Art. 38. — (1) Ministerul Sănătății autorizează:

a) introducerea în circuitul economic și social, în vederea utilizării sau consumului de către populație, a produselor care au fost supuse iradierii sau care conțin materiale radioactive;

b) introducerea în domeniul medical, pentru diagnostic și tratament medical, a surselor închise, deschise, a dispozitivelor generatoare de radiații ionizante și a produselor farmaceutice care conțin materiale radioactive.

(2) Cererea de autorizare se face de către persoanele fizice sau juridice care desfășoară activitățile prevăzute la alin. (1).

(3) Ministerul Sănătății elaborează reglementări proprii de autorizare și de control în acest scop, cu respectarea prevederilor art. 5 și cu consultarea comisiei și a ministerelor interesate.

Art. 39. — (1) Ministerul Sănătății organizează:

a) potrivit legii, rețeaua de supraveghere a contaminării cu materiale radioactive a produselor alimentare, pe întregul circuit alimentar, inclusiv a surselor de apă potabilă, precum și a altor bunuri destinate folosirii de către populație. Se va asigura astfel activitatea de supraveghere a gradului de contaminare radioactivă a acestor bunuri și produse din țară sau provenite din import, destinate utilizării pe teritoriul României;

b) sistemul epidemiologic de supraveghere a stării de sănătate a personalului expus profesional și a condițiilor de igienă în unitățile în care se desfășoară activitățile nucleare. De asemenea, urmărește influența acestor activități asupra sănătății populației și emite avizele prevăzute de reglementările în vigoare.

(2) Ministerul Sănătății informează, ori de câte ori este necesar, comisia și alte ministere interesate asupra celor constatate în activitatea de supraveghere și colaborează cu acestea pentru stabilirea măsurilor comune ce se impun.

Art. 40. — (1) Coordonarea pregătirilor de intervenție în caz de accident nuclear, cu respectarea prevederilor prezentei legi, se asigură, potrivit legii, de către Comisia Centrală pentru Accident Nuclear și Căderi de Obiecte Cosmice, sub conducerea Ministerului Apărării Naționale, cu cooperarea tuturor organelor de specialitate ale administrației publice centrale și locale și a autorităților locale interesate.

(2) Planul de intervenție în caz de accident nuclear pentru amplasamentul obiectivelor și al instalațiilor nucleare se elaborează de către utilizator, titular de autorizație, împreună cu toate autoritățile publice centrale și locale și organizațiile implicate în pregătirea și în desfășurarea intervenției în caz de accident nuclear, în conformitate cu cerințele reglementărilor emise potrivit art. 5.

(3) Planurile de intervenție în cazul urgențelor radiologice, cauzate de accidente nucleare în obiective și instalații aflate pe teritoriul altor state, care pot afecta — prin efecte transfrontieră — teritoriul României, precum și planurile generale de intervenție în afara amplasamentului instalațiilor nucleare de pe teritoriul României se elaborează prin grija Comandamentului Apărării civile din cadrul Ministerului Apărării Naționale.

(4) Autoritățile publice centrale și locale cu atribuții în domeniul pregătirii și desfășurării intervenției în caz de accident nuclear își elaborează planuri proprii, corelate cu planul general de intervenție.

(5) Planul de intervenție prevăzut la alin. (2) se aprobă de către comisie, cele prevăzute la alin. (3) se aprobă de Comisia Centrală pentru Accident Nuclear și Căderi de Obiecte Cosmice, iar cele prevăzute la alin. (4) se aprobă de către conducătorii autorităților publice centrale și locale, cu avizul Secretariatului tehnic al Comisiei Centrale pentru Accident Nuclear și Căderi de Obiecte Cosmice.

(6) Aplicabilitatea planului de intervenție se controlează și se evaluează periodic: cel prevăzut la alin. (2), de către comisie, iar cel prevăzut la alin. (3) și (4), de către Comisia Centrală pentru Accident Nuclear și Căderi de Obiecte Cosmice.

Art. 41. — Importurile și exporturile produselor și informațiilor prevăzute în anexa nr. 1 se aprobă de Consiliul Interministerial al Agenției Naționale de Control al Exporturilor Strategice și de Interzicere a Armelor Chimice, iar licența de import sau de export se eliberează de Ministerul Industriei și Comerțului, în condițiile stabilite prin hotărâre a Guvernului, numai după ce solicitantul a obținut autorizația de import sau de export prevăzută la art. 22.

Art. 42. — Direcția Generală a Vămirilor din Ministerul Finanțelor va controla și va admite intrarea în țară sau ieșirea din țară, pe baza autorizației emise de comisie, a bunurilor pentru care prezenta lege impune autorizație.

## CAPITOLUL VI

### Sancțiuni

Art. 43. — Încălcarea dispozițiilor prezentei legi atrage răspunderea materială, disciplinară, administrativă, penală sau civilă, după caz.

Art. 44. — (1) Efectuarea unei activități dintre cele prevăzute la art. 2, la art. 24 alin. (1) și la art. 38 alin. (1), fără a avea autorizație corespunzătoare prevăzută de lege, constituie infracțiune și se pedepsește după cum urmează:

a) cu închisoare de la 6 luni la 2 ani sau cu amendă, activitățile prevăzute la art. 2 lit. a) privitoare la cercetarea, proiectarea, amplasarea, producția, construcția sau montajul obiectivelor sau instalațiilor nucleare, la art. 2 lit. b), d) și g), la art. 24 alin. (1), precum și la art. 38 alin. (1);

b) cu închisoare de la 3 ani la 10 ani și interzicerea unor drepturi, pentru efectuarea neautorizată a unor activități prevăzute la art. 2 lit. a) privitoare la punerea în funcțiune, exploatarea, modificarea, dezafectarea, importul sau

(2) Tentativa la infracțiunile prevăzute la alin. (1) lit. b) se pedepsește.

Art. 45. — (1) Scoaterea din funcțiune, în totalitate sau în parte, a echipamentelor de supraveghere și control instalate în condițiile art. 31 alin. (1) lit. b) și alin. (2), fără a avea motive ce decurg din cerințele de securitate nucleară sau de radioprotecție, dacă fapta nu constituie o infracțiune mai gravă, se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la 3 ani.

(2) Dacă fapta prevăzută la alin. (1) este săvârșită din culpă, pedeapsa este închisoarea de la 3 luni la un an sau amendă.

Art. 46. — (1) Dezvoltarea, fabricarea, deținerea, importul, exportul, tranzitul sau detonarea armelor nucleare sau a oricăror dispozitive explozive nucleare se pedepsește cu închisoare de la 10 ani la 25 de ani și interzicerea unor drepturi.

(2) Dacă faptele prevăzute la alin. (1) au avut ca urmare decesul uneia sau mai multor persoane ori alte consecințe deosebit de grave, pedeapsa este detențiunea pe viață sau închisoarea de la 15 ani la 25 de ani și interzicerea unor drepturi.

(3) Tentativa se pedepsește.

Art. 47. — Constituie contravenții, dacă nu au fost săvârșite în astfel de condiții încât, potrivit legii, să fie considerate infracțiuni, următoarele fapte:

a) nerespectarea obligațiilor de raportare prevăzute la art. 25 lit. b) și la art. 31 alin. (1) lit. f);

b) nerespectarea limitelor și a condițiilor prevăzute în autorizațiile eliberate în conformitate cu prevederile art. 8;

c) neaducerea la îndeplinire, în termenul stabilit, a dispozițiilor date în scris, cu confirmare de primire, de către comisie, sau, prin proces-verbal de control, de către reprezentanții acesteia;

d) utilizarea de personal în activități care nu prezintă risc de accident nuclear, care nu are pregătirea necesară pentru activitatea prestată, sau de personal neverificat ori respins la examenele periodice;

e) utilizarea de personal care nu dovedește cunoștințele și aptitudinile necesare sau nu le aplică în activitatea desfășurată, cu implicații privind funcționarea instalației în condiții de securitate nucleară, riscurile asociate și măsurile de securitate nucleare aplicabile;

f) încălcarea reglementărilor prevăzute la art. 25 lit. a) de către persoanele care au drept de control decizional în conducerea lucrărilor, pe timpul construcției și al funcționării instalației nucleare;

g) nerespectarea obligațiilor prevăzute la art. 25 lit. d), dacă prin aceasta se generează riscuri inacceptabile de orice natură;

h) folosirea de către persoanele autorizate a materialelor radioactive, a dispozitivelor generatoare de radiații ionizante sau a instalațiilor nucleare încredințate în alte scopuri ori pentru alte operațiuni decât cele stabilite pentru îndeplinirea sarcinilor de serviciu;

i) exercitarea de activități nucleare fără permisul de exercitare corespunzător prevăzut la art. 10.

Art. 48. — (1) În cazul contravențiilor prevăzute la art. 47 lit. a)—g), amenda care se aplică persoanelor fizice este de la 1.000.000 lei la 10.000.000 lei iar pentru persoanele juridice, de la 2.000.000 lei la 20.000.000 lei. În cazul contravențiilor prevăzute la art. 47 lit. h) și i), amenda este de la 200.000 lei la 2.000.000 lei și se aplică

(2) Nivelul acestor amenzi se va actualiza prin hotărâre a Guvernului, în raport cu rata inflației.

Art. 49. — Constatatarea și aplicarea contravențiilor se fac de către reprezentanții împuterniciți ai comisiei.

Art. 50. — Dispozițiile Legii nr. 32/1968 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor, cu excepția prevederilor art. 25, 26 și 27, sunt aplicabile contravențiilor prevăzute în prezenta lege.

Art. 51. — Obiectivele și instalațiile nucleare, componentele acestora, combustibilul nuclear, produsele radioactive, inclusiv deșeurile radioactive, dispozitivele nucleare explozive sau componentele acestora, care au fost supuse confiscării speciale prin hotărâre judecătorească, în condițiile prevăzute la art. 118 din Codul penal, de la partea vinovată, trebuie să fie reținute pe cheltuiala fostului proprietar, într-un loc sigur, sub sigiliul autorităților publice, cu respectarea cerințelor de securitate nucleară, astfel încât să nu lezeze viața sau sănătatea populației și să nu cauzeze deteriorarea mediului sau a proprietății până la dispunerea măsurilor legale cu privire la acestea.

## CAPITOLUL VII

### Dispoziții tranzitorii și finale

Art. 52. — Ori de câte ori este necesar, din rațiuni de stat, combustibilul nuclear și produsele radioactive pot fi rechiziționate conform legii.

Art. 53. — Orice persoană fizică sau juridică care a suferit un prejudiciu ca urmare a abuzurilor săvârșite de comisie sau de alt organism prevăzut de prezenta lege poate face plângere, în termen de 30 de zile, la instanța de contencios administrativ.

Art. 54. — (1) Autorizația și permisele eliberate înainte de intrarea în vigoare a prezentei legi își mențin valabilitatea până la termenul prevăzut.

(2) Prevederile prezentei legi se aplică și cererilor de autorizare în curs de soluționare la data intrării în vigoare a acesteia.

(3) Orice persoană care la data intrării în vigoare a prezentei legi desfășoară activități pentru care se aplică regimul de autorizare și de control, prevăzut la cap. II, IV și V din prezenta lege, este obligată să solicite autorizație, în termen de 6 luni de la intrarea în vigoare a legii, dacă acest lucru nu era necesar anterior intrării în vigoare a prezentei legi.

Art. 55. — (1) În termen de 90 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei legi, Guvernul va prezenta spre adoptare proiectul legii privind răspunderea civilă pentru daune nucleare și proiectul legii privind constituirea Fondului pentru gospodărirea deșeurilor radioactive și dezafectare.

(2) Până la adoptarea și la intrarea în vigoare a legii privind răspunderea civilă pentru daune nucleare se aplică regimul prevăzut de convențiile internaționale la care România este parte.

Art. 56. — (1) În termen de 180 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei legi, organele de specialitate ale administrației publice menționate vor emite reglementările prevăzute de prezenta lege.

(2) Până la intrarea în vigoare a reglementărilor prevăzute la alin. (1) se vor aplica prevederile normelor existente.

(3) Reglementările emise potrivit prezentei legi se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 57. — Anexele nr. 1—3 fac parte integrantă din

Art. 58. — Prezenta lege intră în vigoare la 60 de zile de la publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

Art. 59. — Legea nr. 61/1974 cu privire la desfășurarea activităților în domeniul nuclear din România și Legea nr. 6/1982 privind asigurarea calității obiectivelor și instalațiilor

ilor nucleare, precum și orice alte dispoziții contrare prezentei legi se abrogă, cu excepția dispozițiilor referitoare la promovarea și desfășurarea activității de cercetare științifică în domeniul nuclear.

*ANEXA Nr. 1*

#### LISTA

##### **materialelor, dispozitivelor, echipamentelor și informațiilor pertinente pentru proliferarea armelor nucleare sau a altor dispozitive nucleare explozive, la care se face referire în art. 2 lit. e) și f) din prezenta lege**

a) materiale nenucleare, materiale ale căror proprietăți sunt adecvate utilizării în producerea energiei de origine nucleară;

b) dispozitive sau echipamente special concepute pentru a fi utilizate în instalații din ciclul combustibilului nuclear sau adecvate utilizării lor în acest scop;

c) dispozitive sau echipamente special concepute pentru a fi utilizate în fabricarea materialelor nucleare sau în fabricarea acelor materiale nenucleare care sunt prevăzute la lit. a), cât și acele dispozitive sau echipamente care sunt adecvate utilizării în aceleași scopuri;

d) dispozitive sau echipamente esențiale pentru fabricarea dispozitivelor menționate la lit. b) și c).

Lista detaliată a materialelor, dispozitivelor, echipamentelor și informațiilor pertinente pentru proliferarea armelor nucleare și a altor dispozitive nucleare explozive, prevăzute în prezenta anexă, precum și regimul de control al exporturilor acestora vor fi stabilite prin hotărâre a Guvernului, cu respectarea prevederilor din tratatele, acordurile, convențiile și înțelegerile internaționale la care România este parte.

*ANEXA Nr. 2*

#### DEFINIȚIILE

##### **la care se face referire în art. 3 din prezenta lege**

a) accident nuclear — eveniment nuclear care afectează instalația și provoacă iradierea sau contaminarea populației sau a mediului peste limitele permise de reglementările în vigoare;

b) activitate nucleară — orice practică umană care introduce surse sau căi de expunere suplimentare, extinde expunerea la un număr mai mare de persoane sau modifică rețeaua de căi de expunere, plecând de la sursele existente, mărind astfel expunerea sau probabilitatea expunerii persoanelor sau numărul de persoane expuse;

c) autoritate națională competentă în domeniul nuclear — autoritatea, stabilită de lege, cu competența legală de a elibera autorizații, de a efectua controale și de a reglementa amplasarea, proiectarea, construcția, punerea în funcțiune, exploatarea sau dezafectarea obiectivelor și instalațiilor nucleare;

d) autorizație — document emis de autoritatea națională competentă în domeniul nuclear, în baza unei evaluări de securitate nucleară și control, către o persoană juridică, la cererea acesteia, pentru desfășurarea unei activități nucleare;

e) ciclu de combustibil nuclear — ansamblul de operațiuni care cuprinde extracția și prelucrarea minereurilor și îmbogățirea uraniului și toriului, fabricarea combustibilului nuclear, exploatarea reactorilor nucleari, retratarea combustibilului nuclear, dezafectarea, orice activitate de gospodărire a deșeurilor radioactive sau orice activitate de cercetare-dezvoltare asociată uneia dintre operațiunile susmenționate;

f) combustibil nuclear — material sau un ansamblu mecanic care conține materie primă sau material fisionabil, special destinat folosirii într-un reactor nuclear, în scopul

g) deșeuri radioactive — acele materiale rezultate din activitățile nucleare, pentru care nu s-a prevăzut nici o întrebuintare, care conțin sau sunt contaminate cu radionuclizi în concentrații superioare limitelor de exceptare;

h) dispozitive generatoare de radiații ionizante — dispozitive care produc radiații X, neutroni sau particule încărcate;

i) instalații de iradiere — echipamente ce cuprind dispozitive generatoare de radiații ionizante sau surse de radiații capabile să producă câmpuri de radiații intense;

j) instalație nucleară — generator de radiație nucleară, instalația, aparatul sau dispozitivul care extrage, produce, prelucrează sau conține materiale radioactive; instalația nucleară include și clădirile sau structurile aferente;

k) obiective nucleare — uzine pentru fabricarea combustibilului nuclear, reactori nucleari, inclusiv ansamblurile critice și subcritice, reactori de cercetare, centrale nucleare-electrice, instalații de stocare a combustibilului iradiat, unități de îmbogățire sau instalații de retratare;

l) materie primă nucleară — uraniu ori toriu sau orice combinație a acestora, în orice formă fizică sau chimică; zăcămintele care conțin cel puțin 0,03% în greutate uraniu, toriu sau orice combinație a acestora;

m) material fisionabil special — plutoniu, uraniu 233, uraniu îmbogățit în izotopul 233 sau în izotopul 235; orice material îmbogățit artificial în oricare dintre izotopii menționați anterior;

n) material radioactiv — orice material, în orice stare de agregare, care reprezintă fenomenul de radioactivitate, inclusiv deșeurile radioactive;

o) material nuclear — alte materiale care, datorită unor proprietăți nucleare specifice, sunt de interes deosebit pentru domeniul nuclear și sunt stabilite prin reglementări spe-

p) minerit — prospectarea, explorarea, deschiderea, pregătirea și exploatarea materiilor prime nucleare;

r) plan de intervenție — ansamblul de măsuri care se aplică în caz de accident nuclear;

s) produs radioactiv — orice material radioactiv obținut în cursul procesului de producere ori de utilizare a unui combustibil nuclear sau orice material care a devenit radioactiv prin expunere la radiații, cu excepția radioizotopilor care au atins stadiul final de preparare și sunt susceptibili de a fi utilizați în scopuri științifice, medicale, speciale, sociale, comerciale sau industriale;

t) radiație ionizantă — oricare dintre următoarele radiații: alfa, beta, gama, X, neutroni, electroni, protoni sau alte particule încărcate (nu se includ undele radio, radiațiile

vizibile, infraroșii, ultraviolete, precum și radiațiile laser, ultrasunetele etc.);

u) reglementări — norme tehnice, metodologice, ghiduri, instrucțiuni, proceduri sau condiții tehnico-organizatorice privind autorizarea și controlul activităților nucleare, obligatorii în domeniul nuclear, emise de autoritatea competentă conform art. 5;

v) securitate nucleară — ansamblul de măsuri tehnice și organizatorice destinate să asigure funcționarea instalațiilor nucleare în condiții de siguranță, să prevină și să limiteze deteriorarea acestora și să asigure protecția personalului ocupat profesional, a populației, mediului și bunurilor materiale împotriva iradierii sau contaminării radioactive;

z) surse — emițător de radiații ionizante și orice material radioactiv.

ANEXA Nr. 3

### ORGANELE de control al activităților nucleare

1. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare.

2. Inspectoratele de poliție sanitară și medicină preventivă ale Ministerului Sănătății.

3. Inspekția de stat pentru protecția mediului din cadrul Autorității Centrale pentru Protecția Mediului.

4. Inspekția de stat pentru cazane și instalații de ridicat din cadrul Ministerului Industriei și Comerțului.

5. Comisia Centrală pentru Accident Nuclear și Căderi de Obiecte Cosmice din cadrul Ministerului Apărării Naționale.

6. Inspectoratul General al Poliției și Comandamentul Trupelor de Pompieri din cadrul Ministerului de Interne.

7. Inspekția de stat pentru protecția muncii din cadrul Ministerului Muncii și Protecției Sociale.

8. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și de Interzicere a Armelor Chimice.

9. Direcția Generală a Vămirilor din cadrul Ministerului Finanțelor.

10. Biroul Român de Metrologie Legală.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,  
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 668.55.58 și 335.01.11/4028.

